



Zumaiako Udala

I ERANSKINA – ZUMAIAKO HERRIAN ETXEBIZITZA ALOKATZEKO DIRU-LAGUNTZARAKO ESKAERA ANEXO I - SOLICITUD DE SUBVENCIÓN PARA EL ALQUILER DE VIVIENDA EN EL MUNICIPIO DE ZUMAIA

ESKATZAILEAREN DATUAK / DATOS DEL SOLICITANTE

Izen-abizenak/ Nombre y apellidos

NAN-AIZ-Pasaportea / DNI-NIE-Pasaporte

Jaiotze data Fecha de Nacimiento

Sexua Sexo

Helbidea / Dirección

Udalerría/ Municipio

P.K. / C.P.

Probintzia / Provincia

Telefona / Teléfono

E-posta / Email

KONTU KODEA / CÓDIGO CUENTA

Banketxea / Entidad bancaria

Kontu zenbakia (IBAN barne) / Número de cuenta (con IBAN)

E

S

KONTRATUAN AGERTZEN DIREN GAINONTZEKO KIDEAK / RESTO DE INTEGRANTES DEL CONTRATO

IZEN ABIZENAK Nombre y apellidos

NAN-AIZ- Pasaportea DNI – NIE- Pasaporte

Jaiotze-data Fecha de nacimiento



Zumaia Udala

**I ERANSKINA – ZUMAIAKO HERRIAN ETXEBIZITZA ALOKATZEKO
DIRU-LAGUNTZARAKO ESKAERA
ANEXO I - SOLICITUD DE SUBVENCIÓN PARA EL ALQUILER DE
VIVIENDA EN EL MUNICIPIO DE ZUMAIÁ**

Kontratuaren sinadura-data Fecha firma contrato	Kontratuaren baliozko data Fecha valor contrato
<input type="text"/>	<input type="text"/>

ERANTZUKIZUNPEKO AITORPENAK DECLARACIONES RESPONSABLES	
Nire sinaduraren bidez zinez aitortzen dut:	Mediante mi firma declaro que:
Eskariarekin batera emandako datu guztiak benetakoak dira.	Todos los datos aportados junto con la solicitud son ciertos.
Etxebizitzan bizi diren pertsona guztien berri ematen ari naizela.	Estoy aportando datos de todas las personas que viven en la vivienda
Era berean, egiaztatzen dut etxean ez dela bizi bestelako personarik ez dagoena etxebizitza horretan errolatuta.	Igualmente, certifico que en la vivienda no reside ninguna otra persona que no este empadronada en la vivienda.
Eskaera egiten duenak ez duela errentatzailearekin bigarren mailara arteko odoleko loturarik ezta kideatasunik ere.	La persona que realiza la solicitud no tiene vinculación con el/la arrendador/a hasta el segundo grado de consanguinidad o afinidad.
Etxebizitzak, diruz laguntzea eskatzen denak, oinarri arautzaileetan agertzen diren bizigarritasun baldintzak betetzen dituela	La vivienda para la que se solicita la subvención reúne las condiciones de habitabilidad referidas en las bases reguladoras
Eskaera egiten duenak ez duela alokairua ordaintzeko beste diru-sarrerarik jasotzen eta jasotzen edo eskatu izan badu, honen berri ematen ari dela eskaera honetan.	La persona que realiza la solicitud no tiene reconocidas otras ayudas para el pago del alquiler, o si las tiene o las ha solicitado, se informa de ello en esta solicitud.
Eskaera egiten duena ez dagoela edonolako diru-laguntzak jasotzea eragozten duen inolako egoeretan. Halaber, pertsona horrek oinarri arautzaileetako baldintzak betetzen ditu.	Las persona que solicita la ayuda no se encuentra incurso en ninguna circunstancia que le impida recibir cualquier tipo de ayudas. Igualmente, dicha persona cumple los requisitos establecidos en las bases reguladoras.

Zumaia(n),

Eskatzailaren sinadura / Firma del/de la solicitante



Zumaiako Udala

**I ERANSKINA – ZUMAIAKO HERRIAN ETXEBIZITZA ALOKATZEKO
DIRU-LAGUNTZARAKO ESKAERA
ANEXO I - SOLICITUD DE SUBVENCIÓN PARA EL ALQUILER DE
VIVIENDA EN EL MUNICIPIO DE ZUMAIA**

Izen-abizenak / Nombre y apellidos:

- Niri dagozkidan dokumentu guztiak aurkezten ditut eta erantzukizunpeko aitorten guztiak egiazkoak dira.**
Presento toda la documentación referente a mi persona y todas las declaraciones responsables son ciertas.

Sinadura / Firma

Izen-abizenak / Nombre y apellidos:

- Niri dagozkidan dokumentu guztiak aurkezten ditut eta erantzukizunpeko aitorten guztiak egiazkoak dira.**
Presento toda la documentación referente a mi persona y todas las declaraciones responsables son ciertas.

Sinadura / Firma

Izen-abizenak / Nombre y apellidos:

- Niri dagozkidan dokumentu guztiak aurkezten ditut eta erantzukizunpeko aitorten guztiak egiazkoak dira.**
Presento toda la documentación referente a mi persona y todas las declaraciones responsables son ciertas.

Sinadura / Firma

Izen-abizenak / Nombre y apellidos:

- Niri dagozkidan dokumentu guztiak aurkezten ditut eta erantzukizunpeko aitorten guztiak egiazkoak dira.**
Presento toda la documentación referente a mi persona y todas las declaraciones responsables son ciertas.

Sinadura / Firma

Izen-abizenak / Nombre y apellidos:

- Niri dagozkidan dokumentu guztiak aurkezten ditut eta erantzukizunpeko aitorten guztiak egiazkoak dira.**
Presento toda la documentación referente a mi persona y todas las declaraciones responsables son ciertas.

Sinadura / Firma

Izen-abizenak / Nombre y apellidos:

- Niri dagozkidan dokumentu guztiak aurkezten ditut eta erantzukizunpeko aitorten guztiak egiazkoak dira.**
Presento toda la documentación referente a mi persona y todas las declaraciones responsables son ciertas.

Sinadura / Firma



Zumaia Udala

Izaera Personaleko Datuak Babesteko 3/2018 Lege Organikoan ezarritakoaren arabera, instantzi hau betelzerakoan emandako datuak Zumaia Udaltzeak tratatuak izango direla jakinarazten zaizu. Era berean, jakinareazten dizugu, zure datuak gordeta geldituko direla eta deialdi publiko honetako helburuetarako soilik erabiliak izango direla.

Bestalde, datuetara iristeko, zuzentzeko, indarrik gabe uzteko eta datuen aurka egiteko, Zumaia Udaltzearen helbidera jo dezakezula jakinarazten dizugu: Zumaia Udala, Foruen Enparantza, 1. 20750 Zumaia, Gipuzkoa.

Udala ez da inolaz ere izango emandako datuen zilegitasun, egitasun eta zehaztasunen erantzule. Datuak aldatzen badira, zure erantzunkizuna da hori udalari jakinaraztea.

I ERANSKINA – ZUMAIKO HERRIAN ETXEBIZITZA ALOKATZEKO DIRU-LAGUNTZARAKO ESKAERA ANEXO I - SOLICITUD DE SUBVENCIÓN PARA EL ALQUILER DE VIVIENDA EN EL MUNICIPIO DE ZUMAIA

De conformidad con lo establecido en la Ley Orgánica 3/2018 de Protección de Datos de Relevancia Personal, se le informa que los datos aportados en cumplimiento de esta instancia serán tratados por el Ayuntamiento de Zumaia. Asimismo, le informamos que sus datos quedarán almacenados y serán utilizados exclusivamente para los fines de esta convocatoria pública.

Por otra parte, le informamos que para el acceso, rectificación, cancelación y oposición puede dirigirse a la dirección del Ayuntamiento de Zumaia, Plaza de los Fueros, 1. 20750 Zumaia, Gipuzkoa.

En ningún caso el Ayuntamiento será responsable de la legitimidad, veracidad y exactitud de los datos aportados. Si se modifican los datos, su responsabilidad es comunicarlo al Ayuntamiento.

DOKUMENTAZIOA. Eskaera honekin batera dokumentu hauek aurkezten ditut DOCUMENTACIÓN. Presento junto a esta solicitud la siguiente documentación

Eskatzailearen eta etxe berean bizi diren pertsonen errolda agiriak.	Certificado de empadronamiento de la persona solicitante y de las demás personas que comparten vivienda con ella.
NANaren, pasaportearen edo egoitza-txartelaren fotokopia(k). Adin txikikoen kasuan, familia liburuaren fotokopia(k).	Fotocopia del DNI, pasaporte o tarjeta de residencia de la persona que realiza la solicitud. En el caso de los/las menores, fotocopia/s del libro de familia
Etxebizitzaren alokairu-kontratua (originala edo fotokopia konpulsatua).	Original o copia compulsada del contrato de arrendamiento de la vivienda
Eskatzailearen kontu korrontearen titularitatea egiaztatzen duen agiria.	Documento que acredite la titularidad de la cuenta corriente de la persona solicitante.
Banku-agiria (originala edo fotokopia konpulsatua) edo banku transferentzia, errenta ordaintzen dela frogatzen duena, diruz lagun daitekeen denboraldiari dagokiona	Documento bancario (original o fotocopia compulsada) o transferencia bancaria justificativa del pago de la renta correspondiente al período subvencionable de la persona solicitante.
Eskatzailearen agiriak, ondasunei, ogasunei, zergei eta diru-sarrerei dagozkienak (oinarri arautzaileetako 4. atalean zehaztuak).	Documentos correspondientes a ingresos, impuestos, hacienda y bienes de la solicitante (los especificados en la cláusula cuarta de las bases reguladoras).
Zerga-betebeharren eta Gizarte Segurantzaren ziurtagiria, eguneratuta daudela frogatzeko.	Certificado de estar al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.
Eskatzailea banandua edo dibortziatua, edo izatezko bikoteari utzi badio, egoera horri dagozkion agiriak.	En caso de ser persona separada o divorciada, o haya anulado la pareja de hecho, documentación relativa a esta situación.
Eskatzailea ikasten ari bada, ikasketa ofizialei dagozkien agiriak.	En caso de estar estudiando, documentación referida a los estudios oficiales.
Eskatzailearen Jabetza Erregistroko ziurtagiria, etxebizitzaren jabea ez dela, gozamen edota azalera eskubiderik ez duela frogatzeko.	Certificado del Registro de la Propiedad de no ser propietario/a de vivienda en pleno dominio, usufructo o derecho de superficie por parte de la persona solicitante.



Zumaia Udala

I ERANSKINA – ZUMAIAKO HERRIAN ETXEBIZITZA ALOKATZEKO DIRU-LAGUNTZARAKO ESKAERA ANEXO I - SOLICITUD DE SUBVENCIÓN PARA EL ALQUILER DE VIVIENDA EN EL MUNICIPIO DE ZUMAIA

<p>Diru-laguntza emateko betebeharrak kontuan izanik, baliagarria izan daitekeen beste edozein agiri, oinarrietako laugarren atalean aipatzen diren dokumentuak bereziki.</p>	<p>Cualquier otra documentación que pueda resultar útil según los requisitos de concesión de la ayuda, y especialmente la documentación referida en la cláusula cuarta de las bases.</p>
<p>18 urtetik gorakoak diren bizikidetz-unitateko kide guztien kasuan, Zumaia Udalak honako datuak egiaztatuko ditu dagokion Administrazioan:</p> <p>Eskatzaileak Zumaia Udalarekiko zerga-betebeharrak egunean izatea.</p> <p>Eskatzaileak Gipuzkoako Foru Ogasunarekiko zerga-betebeharrak egunean izatea.</p> <p>Eskatzaileak Gizarte Segurantzako ordainketak egunean dituela.</p> <p>Gainera, aipatutako helbururako beharrezkoa den beste edozein datu personal egiaztatu ahal izango du, beste edozein organismo edo administrazio publikoren edo erakunde pribaturen datu-baseak egiaztatuz, finantza-datuak barne.</p> <p>Eskatzailea egiaztatze horren aurka ager daiteke, eta kasu horretan, dagozkion ziurtagiriak aurkeztu beharko ditu.</p> <p><input type="checkbox"/> Aurka nago eta eskatutako dokumentazioa aurkezten dut</p>	<p>El Ayuntamiento de Zumaia comprobará en la Administración competente los siguientes datos de todos los miembros de la unidad convivencial mayores de 18 años:</p> <p>Cumplimiento de estar al corriente de pago de las obligaciones tributarias con el ayuntamiento de Zumaia</p> <p>Cumplimiento de estar al corriente de pago de las obligaciones tributarias con la Hacienda Foral de Gipuzkoa</p> <p>Cumplimiento de estar al corriente de pago de las obligaciones con la Seguridad Social.</p> <p>Además, podrá comprobar cualquier otro dato de carácter personal que sea necesario para la finalidad mencionada, verificando las bases de datos de cualquier otro Organismo o Administración Pública o entidad privada, incluidas las financieras</p> <p>El solicitante podrá oponerse a la comprobación de estos datos, en cuyo caso deberá aportar los correspondientes certificados.</p> <p><input type="checkbox"/> Me opongo, y apporto la documentación requerida</p>